KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 april 1986 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1972 houdende gedeeltelijke inwerkingtreding van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, meetstandaarden en meetwerktuigen, en tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van hoofdstuk II van deze wet, over de meetwerktuigen", heeft op 22 mei 1986 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 10 avril 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1972 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les modalités d'application du chapitre II de cette loi, relatif aux instruments de mesure", a donné le 22 mai 1986 l'avis suivant :

Het ontwerp wijzigt het bedoelde koninklijk besluit van 20 december 1972 om het aan te passen aan de richtlijn 83/575/EEG van 26 oktober 1983. De aanpassing heeft betrekking zowel op de EEG-modelgoedkeuring van de meetmiddelen als op de nationale modelgoedkeuring ervan.

AANHEF.

Het eerste en het derde lid van de aanhef waren beter gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, inzonderheid op artikel 22;

...

Gelet op de richtlijn 71/316/EEG van 26 juli 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende voor meetmiddelen en metrologische controlemethoden geldende algemene bepalingen, gewijzigd bij de richtlijnen 72/427/EEG van 19 december 1972 en 83/575/EEG van 26 oktober 1983;".

.../...

Artikel 1.

In de inleidende zin schrappe men de woorden "gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 december 1983", vermits dat koninklijk besluit het bedoelde artikel 1 niet heeft gewijzigd.

De toegevoegde tekst, welke op de nationale modelgoedkeuring betrekking heeft, is ontleend aan een bepaling van de richtlijn van 26 oktober 1983. Wanneer men een zodanige bepaling in het nationaal recht overneemt, verdient het aanbeveling die bepaling zo getrouw mogelijk te volgen. Voorts is het niet nodig in de tekst steeds weer een onderscheid te maken tussen de van toepassing zijnde algemene en specifieke voorschriften.

De bepaling van punt 5 kan dan ook beter gesteld worden als volgt :

"5. Voor het gewijzigde model wordt echter een nieuwe modelgoedkeuring in plaats van een aanvullende modelgoedkeuring verleend, indien het model wordt gewijzigd nadat de voorschriften zodanig zijn gewijzigd of aangepast dat het gewijzigd model slechts met toepassing van de nieuwe voorschriften kan worden goedgekeurd".

Artikel 2.

Refererend aan de overeenstemmende bepaling van de richtlijn ware de tekst beter gesteld als volgt :

"1. De aanvraag tot modelgoedkeuring wordt bij de bevoegde Dienst ingediend door de fabrikant of zijn in een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap gevestigde gemachtigde".

.../...

Artikel 3.

Om de nationale terminologie in overeenstemming te brengen met die van de richtlijn, vervange men de woorden "modelgoedkeuring met beperkte uitwerking" door "modelgoedkeuring van beperkte strekking". Deze opmerking geldt tevens voor elk artikel van het koninklijk besluit van 20 december 1972 waarin die uitdrukking is gebruikt.

In § 1 schrappe men in punt 2, vijfde streepje, de overbodige woorden "in de voorschriften".

De wijziging vervat in § 1, punt 3, beperkt zich tot een toevoeging in de vigerende bepaling na het eerste streepje, van de woorden "of wanneer vastgesteld wordt dat de modelgoedkeuring ten onrechte verleend werd".

De wijziging vervat in § 2 kan worden opgenomen in de tekst van § 1, punt 3, te stellen als volgt :

"3. Een modelgoedkeuring, die van beperkte strekking inbegrepen, wordt ingetrokken ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Die redactie maakt de bepaling van § 2 overbodig. Artikel 3 van het ontwerp hoeft dan ook niet meer in paragrafen te worden ingedeeld.

Artikel 4.

De wijzigingen die met artikel 4 van het ontwerp aan artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 december 1972 worden aangebracht, betreffen de EEG-modelgoedkeuring.

In vergelijking met de vigerende bepaling worden onder § 1 in punt 1 de woorden toegevoegd : "in een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap gevestigde ".

De woorden "Deze voorschriften kunnen dezelfde zijn als deze bedoeld in de eerste paragraaf van artikel 1 van dit besluit; in dat geval wordt dit vermeld in Ons besluit waarbij bedoelde voorschriften worden gegeven" zijn niet meer dan een aankondiging van eventuele bijkomende voorschriften. Zij hebben geen normatieve waarde en worden dan ook beter weggelaten.

Onder § 2 stelle men de nieuwe bepaling als volgt :

"5. Een EEG-modelgoedkeuring van beperkte strekking geldt voor ten hoogste twee jaar. Zij kan met ten hoogste drie jaar worden verlengd".

+

Artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 december 1972 regelt, zoals al is opgemerkt, de EEG-modelgoedkeuring. In die regeling is niet opgenomen de bepaling van de richtlijn naar luid waarvan voor een zelfde meetmiddel de aanvraag om modelgoedkeuring slechts in één Lid-Staat mag worden ingediend. Om te voldoen aan de richtlijn, dient het bedoelde artikel 6 met een overeenstemmende bepaling te worden aangevuld. Dat kan gebeuren door onder § 1 van artikel 4 van het ontwerp, de tekst van punt 1 te completeren met de volgende zin :

.../...

"De aanvraag om een EEG-modelgoedkeuring is niet ontvankelijk wanneer met betrekking tot hetzelfde meetmiddel een gelijkaardige aanvraag in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap is ingediend".

Artikel 6.

De nieuwe bepaling onder § 1, die blijkbaar wenst tegemoet te komen aan het bepaalde in punt 3.5, van bijlage I van de richtlijn, is niet meer dan een aankondiging van eventuele bijkomende voorschriften. Zij heeft geen normatieve waarde en wordt dan ook beter weggelaten. Meteen is er geen reden om artikel 6 van het ontwerp in paragrafen in te delen.

De nieuwe bepaling onder § 2 mag zich beperken tot het volgende :

"Dit teken wordt op de voorgeschreven plaats en wijze op het met het model overeenstemmend meetwerktuig aangebracht door de persoon aan wie de modelgoedkeuring is verleend".

De overige tekst is, om de zoëven vermelde reden, zonder normatieve waarde.

Artikel 7.

Naar luid van het bepaalde in het nieuwe artikel 24bis "kunnen" de fabrikanten of invoerders van de meetwerktuigen, die van een modelgoedkeuring zijn vrijgesteld, verplicht worden die meetwerktuigen van een speciaal teken te voorzien.

.../...

De tekst bepaalt niet wie de bedoelde verplichting zal opleggen.

Voor het overige is de tekst aan een grondige herziening toe. In elk geval schrijve men in fine "tenzij anders is bepaald, bevat het geen andere aanduiding".

Artikel 8.

In 1, eerste lid, leze men :

"1. Tenzij anders is bepaald, bestaat het aanvaardingsmerk bij eerste ijk uit twee delen :

a) het eerste deel wordt gevormd door de hoofdletter B, aangevuld met het kennummer van de ijker;

b) het tweede deel wordt gevormd ... (voorts zoals in het ontwerp)".

In 2. leze men in het eerste lid :

"2. Tenzij anders is bepaald, bestaat het EEG-merk van eerste ijk uit twee delen :

a) het eerste deel wordt gevormd door de kleine letter "e" bevattende :

- in het bovenste deel, de hoofdletter B met, in voorkomend geval, een of twee cijfers die een territoriale indeling aanduiden;

- in het onderste deel, het kennummer van de ijker of van het ijkkantoor;

b) het tweede deel wordt gevormd door de laatste twee cijfers van het jaar van de ijking, aangebracht

In 2, tweede lid, leze men "Het gedeeltelijke E.E.G.-ijkmerk bestaat ...", overeenkomstig de terminologie van de richtlijn.

Nog in 2 leze men in het derde lid :

"Het merk van eerste ijk wordt aangebracht op de plaats bepaald in de voorschriften of in de beslissing van modelgoedkeuring".

Artikel 9.

Naar luid van dit artikel zal het besluit in werking treden de eerste dag van de maand volgende op die van de publicatie in het Belgisch Staatsblad.

In zover het ontwerp een uitvoering is van de verplichtingen opgelegd door de meergenoemde richtlijn van 26 oktober 1983, moet worden opgemerkt dat, naar luid van artikel 2 van die richtlijn, op 1 januari 1985 aan die verplichtingen diende te zijn voldaan.

---

Le projet modifie l'arrêté royal visé du 20 décembre 1972 en vue de l'adapter à la directive 83/575/CEE du 26 octobre 1983. L'adaptation concerne tant l'approbation CEE que l'approbation nationale de modèle d'instruments de mesure.

PREAMBULE.

Les alinéas ler et 3 du préambule gagneraient à être rédigés comme suit :

"Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, notamment l'article 22;

...

Vu la directive 71/316/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux dispositions communes aux instruments de mesurage et aux méthodes de contrôle métrologique, modifiée par les directives 72/427/CEE du 19 décembre 1972 et 83/575/CEE du 26 octobre 1983;".

Article ler.

Dans la phrase liminaire, il y a lieu de supprimer les mots "modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1983", cet arrêté royal n'ayant pas modifié l'article ler visé.

Le texte ajouté, qui concerne l'approbation nationale de modèle, est emprunté à une disposition de la directive du 26 octobre 1983. Lorsqu'une telle disposition est transposée dans le droit national, il est recommandé d'en serrer le texte d'aussi près que possible. Par ailleurs, il n'est pas nécessaire de refaire sans cesse dans le texte une distinction entre les dispositions générales et spécifiques applicables.

Il vaudrait mieux dès lors rédiger la disposition du point 5 comme suit :

"5. Pour le modèle modifié, il est toutefois accordé une nouvelle approbation de modèle, au lieu d'une approbation de modèle complémentaire, si la modification du modèle est effectuée après une modification ou adaptation des dispositions telle que le modèle modifié ne pourrait être approuvé que par application des nouvelles dispositions".

Article 2.

Par référence à la disposition correspondante de la directive, il vaudrait mieux formuler le texte comme suit :

"1. La demande d'approbation de modèle est présentée auprès du Service compétant par le fabricant ou par son mandataire établi dans un Etat membre de la Communauté économique européenne".

.../...

Article 3.

Afin de mettre la terminologie nationale en concordance avec celle de la directive, il convient dans le texte néerlandais de remplacer les mots "modelgoedkeuring met beperkte uitwerking" par "modelgoedkeuring van beperkte strekking". Cette observation s'applique également à tous les articles de l'arrêté royal du 20 décembre 1972 où cette expression est utilisée.

Dans le paragraphe ler, il y a lieu, au point 2, cinquième tiret, de supprimer les mots "dans les prescriptions se rapportant à" et de les remplacer par les mots "quant à".

La modification contenue dans le paragraphe ler, point 3, se borne à ajouter à la disposition du premier tiret actuellement en vigueur les mots "ou lorsqu'il est constaté que l'approbation de modèle a été indûment accordée".

La modification contenue dans le paragraphe 2 pourrait être intégrée au texte du paragraphe ler, point 3, qui serait alors rédigé comme suit :

"3. L'approbation de modèle, même celle d'effet limité, est révoquée lorsque ... (la suite comme dans le projet)".

Cette formulation rend superflue la disposition du paragraphe 2. L'article 3 du projet ne doit dès lors plus être divisé en paragraphes.

.../...

Article 4.

Les modifications apportées par l'article 4 du projet à l'article 6 de l'arrêté royal du 20 décembre 1972, concernent l'approbation CEE de modèle.

Par rapport à la disposition en vigueur, le paragraphe ler ajoute au point 1 les mots "établi dans un Etat membre de la Communauté économique européenne".

Les mots "Ces prescriptions peuvent être identiques à celles visées au paragraphe ler de l'article ler du présent arrêté; dans ce cas, il en est fait mention dans Notre arrêté fixant ces prescriptions", ne font qu'annoncer d'éventuelles prescriptions supplémentaires. Ils n'ont aucune valeur normative; il vaudrait mieux, dès lors, les supprimer.

Au paragraphe 2, il convient de rédiger la nouvelle disposition comme suit :

"5. Une approbation CEE de modèle d'effet limité est valable pour deux ans au maximum. Elle peut être prorogée de trois ans au maximum".

+

L'article 6 de l'arrêté royal du 20 décembre 1972, ainsi qu'il a déjà été observé, règle l'approbation CEE de modèle. Il ne reprend pas la disposition de la directive qui prévoit que, pour un même instrument de mesure, la demande d'approbation de modèle ne peut être présentée que dans un seul Etat membre. Pour qu'il soit conforme à la directive, l'article 6

visé doit être complété par une disposition correspondante. On peut le faire en ajoutant au texte du point 1 qui fait l'objet du paragraphe ler de l'article 4 du projet la phrase suivante :

"La demande d'approbation CEE de modèle est irrecevable lorsque pour un même instrument de mesure une demande similaire a été présentée dans un autre Etat membre de la Communauté économique européenne".

Article 6.

La nouvelle disposition du paragraphe ler, qui entend manifestement répondre à la disposition du point 3.5. de l'annexe I de la directive, ne fait qu'annoncer d'éventuelles prescriptions supplémentaires. Elle n'a aucune valeur normative. Il vaudrait mieux, dès lors, la supprimer. Du coup, il n'y aurait plus de raison de diviser l'article 6 du projet en paragraphes.

La nouvelle disposition du paragraphe 2 peut se réduire à ce qui suit :

"Ce signe est, à l'endroit prévu, et de la manière prescrite, apposé sur l'instrument de mesure conforme au modèle par la personne qui a obtenu l'approbation de modèle".

Le reste du texte est sans valeur normative, pour le motif qui vient d'être indiqué.

.../...

Article 7.

Aux termes de la disposition du nouvel article 24bis, les fabricants ou les importateurs d'instruments de mesure exemptés d'approbation de modèle, "peuvent" être obligés de munir ces instruments d'un signe spécial.

Le texte ne dit pas par qui cette obligation sera imposée.

Il doit par ailleurs être sérieusement remanié. Il y a lieu en tout cas d'écrire in fine : "sauf disposition contraire, il ne comporte aucune autre indication".

Article 8.

Au point 1, alinéa ler, il convient d'écrire :

"1. Sauf disposition contraire, la marque d'acceptation en vérification primitive est composée de deux empreintes :

a) la première est constituée par la lettre majuscule B, complétée par le numéro distinctif du vérificateur;

b) la seconde est constituée ... (la suite comme dans le projet)".

Au 2., il y a lieu de rédiger l'alinéa ler comme suit :

"2. Sauf disposition contraire, la marque de vérification primitive CEE est composée de deux empreintes :

.../...

a) la première est constituée par la lettre minuscule "e" contenant :

- dans la moitié supérieure, la lettre majuscule B accompagnée, le cas échéant, d'un ou de deux chiffres précisant une subdivision territoriale;
- dans la moitié inférieure, le numéro distinctif du vérificateur ou du bureau de vérification;

b) la seconde est constituée par le millésime de l'année de vérification compris dans un contour hexagonal".

Au 2, alinéa 2, il convient dans le texte néerlandais d'écrire "Het gedeeltelijke E.E.G.-ijkmerk bestaat ...", conformément à la terminologie de la directive.

Toujours au 2, il convient d'écrire à l'alinéa 3 :

"La marque de vérification primitive est apposée à l'endroit désigné par les prescriptions ou par la décision d'approbation de modèle".

Article 9.

Aux termes de cet article, l'arrêté entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge.

Dans la mesure où le projet exécute les obligations imposées par la directive précitée du 26 octobre 1983, il y a lieu d'observer qu'aux termes de l'article 2 de cette directive, il devait être satisfait à ces obligations le 1er janvier 1985.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs :
G. SCHRANS,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.